

DE
FR
IT

WIFI Wetterstation PRO
Station météo WIFI PRO
Stazione meteo WIFI PRO



Art. Nr. 24178.01
105783

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

| | | | |
|--|----|--|-------|
| Willkommen Bienvenue Benvenuti | 3 | Inbetriebnahme Mise en service Messa in servizio | 12-18 |
| Entsorgung/Umweltschutz Elimination/Protection de l'environnement Smaltimento/Tutela dell'ambiente | 3 | Gebrauchen Utilisation Uso | 18-25 |
| Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza | 4 | Wartung Maintenance Manutenzione | 26 |
| Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici | 8 | Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili | 28 |
| Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio | 10 | Garantie / Vertrieb Garantie / Distribution Garanzia / Distribuzione | 32 |

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Metall, z. B. der Montagemast, kann Blitze anziehen. Wetterstation nur an einem klaren, trockenen Tag installieren/warten, niemals während eines Sturms. Montage in großer Höhe ist gefährlich. Gerät möglichst vor der Installation testen und vorbereiten.

Le métal, par exemple le mât de montage, peut attirer la foudre. N'installez ou n'entretenez la station météorologique qu'un jour clair et sec, jamais pendant un orage. Le montage en hauteur est dangereux. Testez et préparez l'appareil autant que possible avant l'installation.

Il metallo, ad esempio il palo di montaggio, può attirare i fulmini. Installare o effettuare la manutenzione della stazione meteorologica solo in una giornata serena e asciutta, mai durante un temporale. Il montaggio in quota è pericoloso. Testare e preparare l'apparecchio quanto più possibile prima dell'installazione.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät/ Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/aus-schalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisées à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 8 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Service-stelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/ sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Batterien nicht verschlucken.

Ne pas avaler les piles.

Non ingerire le batterie.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito! All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch.

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Niemals Batterien öffnen. Verletzungsgefahr!
Ne jamais ouvrir les piles. Risque de blessure!
Non aprire mai le batterie. Rischio di lesioni!

Gerät nur mit den vorgesehenen Batterien betreiben.

Ne faire fonctionner l'appareil qu'avec les piles prévues à cet effet.

Utilizzare il dispositivo solo con le batterie in dotazione.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.

Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.
Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pas plier, pincer ou tirer le câble d'alimentation sur des arêtes vives. Risque de court-circuit par rupture de câble !

Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Kabel ausserhalb der häufig genutzten Zonen verlegen, so dass niemand darüber stolpern kann.

Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés afin d'éviter de trébucher dessus.

Posare il cavo in modo che risulti al di fuori delle zone più frequentate e che nessuno possa inciamparvi.

Nur an eine gut zugängliche Steckdose anschliessen. Im Störfall muss der Netzanschluss getrennt werden können.

Brancher uniquement sur une prise de courant facilement accessible. En cas de défaillance, l'alimentation électrique doit pouvoir être coupée.

Collegare solo a prese facilmente accessibili. In caso di guasto, è necessario poter disattivare il collegamento alla rete.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Istruzioni di sicurezza

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen. Keine anderen Geräte an die dieselbe Steckdose anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Ne pas raccorder d'autres appareils à la même prise électrique.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza. Non collegare altri apparecchi alla stessa presa.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät / Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen / legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil / cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.

Mai mettere l'apparecchio / spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Die Registrierung und Nutzung von erwähnten Drittanbieter-Weblösungen erfolgt in eigener Verantwortung der Nutzer. Für die Verarbeitung personenbezogener Daten durch Drittanbieter übernimmt der Vertrieb keinerlei Haftung oder Gewähr. Es gelten ausschliesslich die Datenschutzbestimmungen der jeweiligen Drittanbieter.

L'enregistrement et l'utilisation des solutions web tierces mentionnées relèvent de la responsabilité exclusive des utilisateurs. Le service commercial décline toute responsabilité ou garantie quant au traitement des données personnelles par des prestataires tiers. Seules les dispositions relatives à la protection des données des prestataires tiers concernés s'appliquent.

La registrazione e l'utilizzo delle soluzioni web di terzi menzionate sono di esclusiva responsabilità degli utenti. Il servizio commerciale declina ogni responsabilità o garanzia in merito al trattamento dei dati personali da parte di fornitori terzi. Si applicano esclusivamente le disposizioni relative alla protezione dei dati dei fornitori terzi interessati.

Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Bildschirm
Écran
Schermo

LCD, 5.8"

Reichweite (freie Fläche)
Portée (zone dégagée)
Portata (area aperta)

≤ 100m

Sensor-Update-Intervall
Intervalle de mise à jour du capteur
Intervallo di aggiornamento del sensore

16s

WIFI-Frequenz
Fréquence WIFI
Frequenza WIFI

2.4 GHz

Leistungsaufnahme Consommation d'énergie Consumo di energia

EIN – ON **0.840 W** * aktiv nach
AUS – OFF – * actif après **20 min**
Standby* **0.780 W** * attivo dopo

Eingangsspannung
Tension d'entrée
Tensione di ingresso

5 V DC, 2 A

* Batterien Anzeigekonsole **Alkaline/Lithium**
Piles Console d'affichage
Batterie Console di visualizzazione **3 x AAA**

* Batterien Aussensensor **Alkaline/Lithium**
Piles pour capteur extérieur
Batterie per sensore esterno **3 x AA**

* nicht enthalten non inclus non incluso

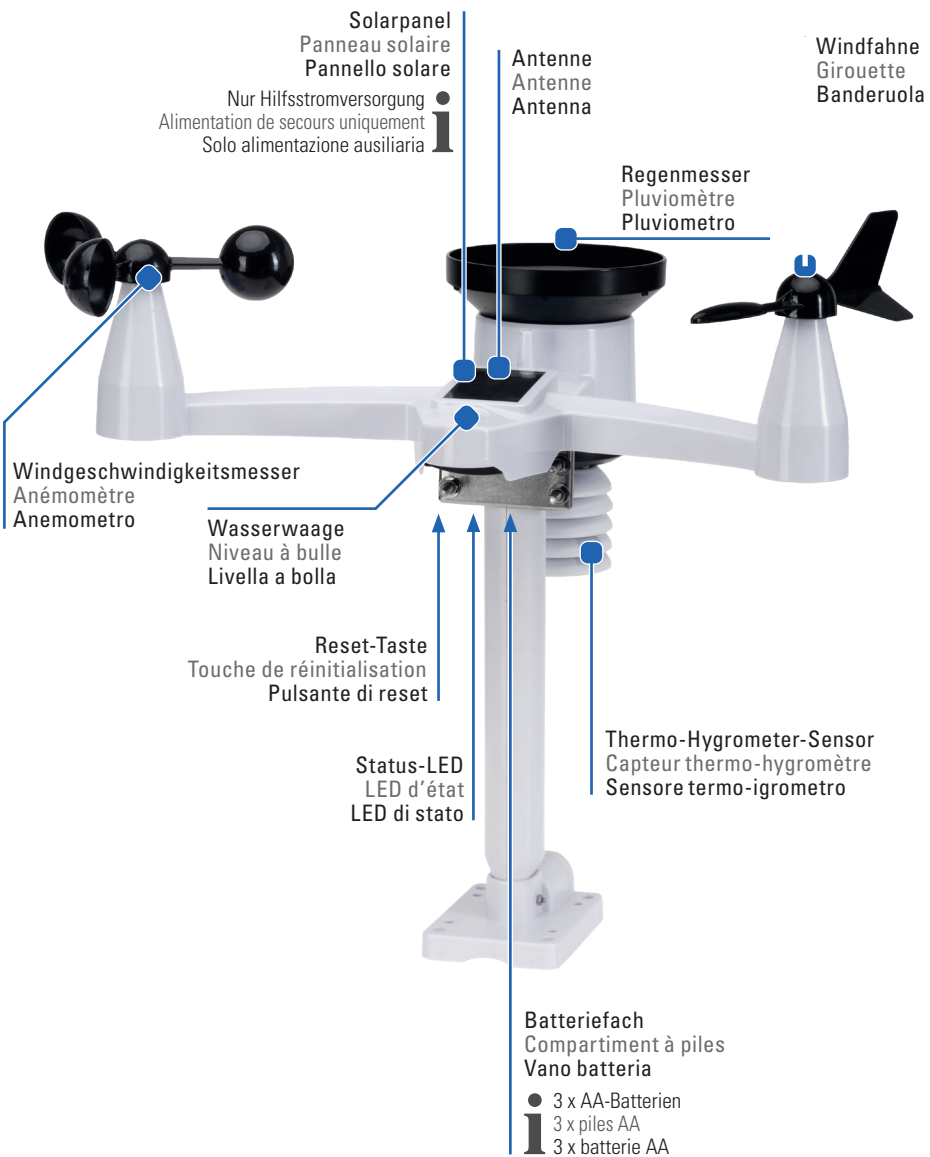
Messungsspezifikation Spécification de mesure Specificazione di misurazione

| | Bereich Plage Intervallo | Genauigkeit Précision Accuratezza | Auflösung Résolution Risoluzione |
|--|--------------------------------|--|---|
| Temperatur Innen Température intérieure Temperatura interna | 0–60°C | ± 1 °C | 0.1 °C |
| Temperatur Aussen Température extérieure Temperatura esterna | -40–60°C | ± 1 °C | 0.1 °C |
| Feuchtigkeit Innen Humidité intérieure Umidità interna | 10–99% | ± 5% | 1% |
| Feuchtigkeit Aussen Humidité extérieure Umidità esterna | 10–99% | ± 5% | 1% |
| UV Index Indice UV Indice UV | 1 to 15+ | ± 1 | ± 1 |
| Sonnenlicht Lumière du soleil Luce solare | 0 to 200klux | ± 15% | ± 15% |
| Regen Pluie Pioggia | 0 to 9999mm | <15 mm: ±1 mm 15 mm to 9999 mm: ± 7% | <1000 mm: 0.3 mm > 1000 mm: 1 mm |
| Windrichtung Direction du vent Direzione del vento | 0–360° | ± 10° (8 point compass) | ± 1° (8 point compass) |
| Windgeschwindigkeit Vitesse du vent Velocità del vento | 0–50 m/s | ± 10% | 0.1 m/s |
| Barometrischer Druck Pression barométrique Pressione barometrica | 300 to 1100 hpa | ± 3 hpa | 0.1 hpa |

* garantiert / garanti / garantito: 20–90 %

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio

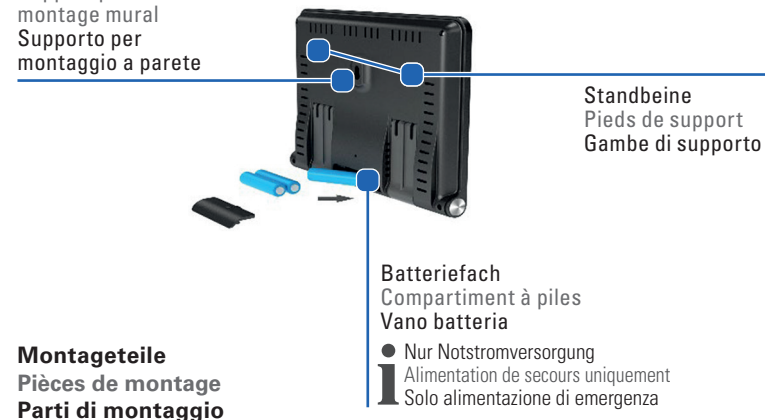
Aussensensor Capteur extérieur Sensore esterno



Anzeigekonsole Console d'affichage Console di visualizzazione



Halterung für Wandmontage Support pour montage mural Supporto per montaggio a parete



Montageteile Pièces de montage Parti di montaggio



Aussensensor zusammenbauen

Assembler le capteur extérieur

Assemblare il sensore esterno



Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen. Gerät auf Vollständigkeit prüfen.
 Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité. Contrôler si l'appareil est complet.
 Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza. Verificare che l'apparecchio sia completo.

Windfahne montieren

Monter la girouette

Montare la banderuola

1



! Auf Markierung «S» achten!
 • Veillez à la marque « S »!
 Fare attenzione al contrassegno « S »!

Den korrekten Platz identifizieren
 Identifier l'emplacement correct
 Identificare il posto corretto

2



! Auf Ausrichtung achten!
 • Veillez à l'alignement!
 Fare attenzione all'allineamento!

Windfahne aufstecken
 Enficher la girouette
 Inserire la banderuola

3



Festschrauben
 Visser fermement
 Avvitare saldamente

4



Dichtung aufstecken
 Enficher le joint
 Inserire la guarnizione

Windrad montieren

Monter l'hélice

Montare la girante

1



! Auf Ausrichtung achten!
 • Veillez à l'alignement!
 Fare attenzione all'allineamento!

Windrad aufstecken
 Enficher l'hélice
 Inserire la girante

2



Festschrauben
 Visser fermement
 Avvitare saldamente

3



Dichtung aufstecken
 Enficher le joint
 Inserire la guarnizione

Regenmesser montieren

Monter le pluviomètre

Montare il pluviometro

1



! Auf Ausrichtung achten!
 • Veillez à l'alignement!
 Fare attenzione all'allineamento!

Regenmesser einsetzen
 Installer le pluviomètre
 Inserire il pluviometro

2



Im Uhrzeigersinn eindrehen
 Visser dans le sens des aiguilles
 d'une montre
 Avvitare in senso orario

Einschalten und Verbinden Allumer et connecter Accendere e collegare

- ! Reihenfolge beachten!
Respectez l'ordre !
- Respettare l'ordine!



Batterien in Aussensensor einsetzen
Insérer les piles dans le capteur extérieur
Inserire le batterie nel sensore esterno



Batterien in Anzeigekonsole einsetzen
Insérer les piles dans la console d'affichage
Inserire le batterie nella console di visualizzazione



Anzeigekonsole einstecken
Brancher la console d'affichage
Collegare la console di visualizzazione



Sensor wird automatisch gesucht
Le capteur est recherché automatiquement
Il sensore viene cercato automaticamente

i Symbol erlischt wenn verbunden
Le symbole s'éteint lorsqu'il est connecté
Il simbolo si spegne quando è connesso

Keine Tasten drücken!
Ne touchez à aucune touche !
Non premere alcun tasto!

Bei Bedarf – Si nécessaire – Se necessario

Suche manuell starten
Lancer la recherche manuellement
Avviare manualmente la ricerca

Aussensensor zurücksetzen
Réinitialiser le capteur extérieur
Resettare il sensore esterno

5 Verbindung testen Tester la connexion Testare la connessione



Am Windrad drehen
Faire tourner l'hélice
Girare la girante

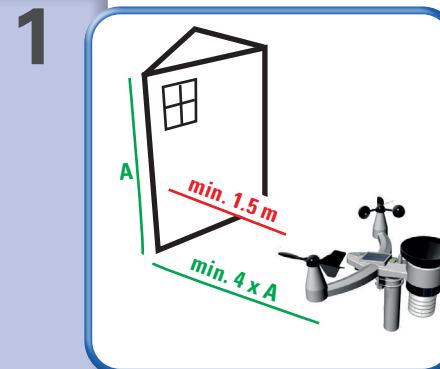


Datenausgabe ändert sich = Verbindung ok
La sortie de données change = connexion OK
L'uscita dei dati cambia = connessione OK

i Datenübertragung nur alle 16 s
Transmission des données uniquement toutes les 16 s
Trasmissione dei dati solo ogni 16 s

Aussensensor positionieren Monter le capteur extérieur Montare il sensore esterno

- ! Bei übermäßigen Schneemengen: Gerät mit Anti-Icing Spray schützen
- En cas de fortes chutes de neige : protéger l'appareil avec un spray antigivrage
- In caso di eccessive nevicate: proteggere il dispositivo con uno spray antighiaccio



Geeignete Position bestimmen
Déterminer la position appropriée
Determinare la posizione adatta



Himmelsrichtungen ermitteln
Déterminer les points cardinaux
Determinare i punti cardinali



Wetterstation ausrichten
Orienter la station météo
Allineare la stazione meteo

Nördliche Hemisphäre = S nach Süden ausrichten
Hémisphère nord = orienter le S vers le sud
Emisfero boreale = orientare la S verso sud

Südliche Hemisphäre = S nach Norden ausrichten
Hémisphère sud = orienter le S vers le nord
Emisfero australe = orientare la S verso nord

- i** Mindestabstand: 4 mal die Höhe des nächsten Gebäudes / Windfangs
Distance minimale : 4 fois la hauteur du bâtiment / pare-vent le plus proche
Distanza minima: 4 volte l'altezza dell'edificio / frangivento più vicino
- i** Mind 1.5 m Abstand vor Hauswänden (Wärmeübertragung)
Au moins 1,5 m de distance des murs de la maison (transmission de chaleur)
Almeno 1,5 m di distanza dalle pareti della casa (trasmissione del calore)
- i** Die WIFI Reichweite beträgt 100 m Luftlinie und ca. 30 m mit Hindernissen.
La portée du WIFI est de 100 m en ligne droite et d'environ 30 m avec des obstacles.
La portata del WIFI è di 100 m in linea d'aria e circa 30 m con ostacoli.
- i** Metall, Beton oder elektrische Geräte können die Verbindung beeinträchtigen.
Le métal, le béton ou les appareils électriques peuvent perturber la connexion.
Metallo, cemento o apparecchiature elettriche possono interferire con il collegamento.
- i** Unter freiem Himmel, nicht unter Bäumen oder anderen Obstruktionen
À ciel ouvert, pas sous des arbres ni d'autres obstructions
All'aperto, non sotto alberi o altre ostruzioni

Aussensensor montieren Monter le capteur extérieur Montare il sensore esterno

- ! Verbindung vor der Montage am Installationsort sicherstellen!
Assurez-vous de la connexion avant le montage sur le lieu d'installation!
- Assicurarsi della connessione prima del montaggio nel luogo di installazione!

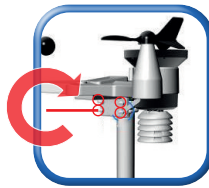
benötigtes Werkzeug:
Outils nécessaires:
Attrezzi necessari:



1



Plastikstange einsetzen
Insérer la tige en plastique
Inserire l'asta di plastica



4 Muttern festziehen
Serrer 4 écrous
Stringere 4 dadi

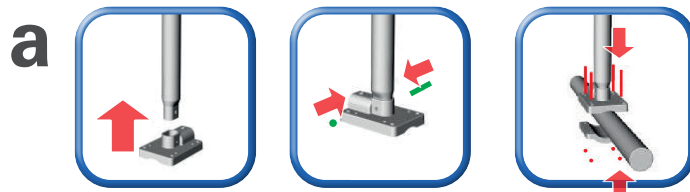
2

Nach Bedarf Installations-Variante wählen
Choisir la variante d'installation selon les besoins
Scegliere la variante di installazione secondo le necessità

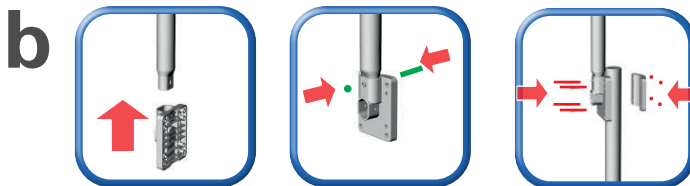
- Schraube/Mutter M5
Vis/écrou M5
Vite/dado M5
- Schraube/Mutter M3
Vis/écrou M3
Vite/dado M3
- Bohrschraube
Vis autoperceuses
Viti autoforanti



Waagrecht ausrichten!
Aligner horizontalement!
Allineare orizzontalmente!

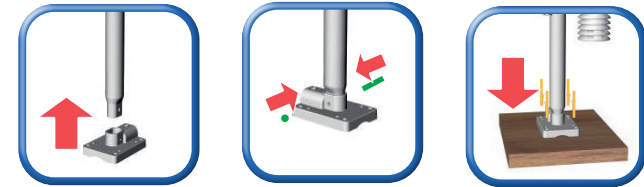


Montage an Stange, horizontal
Montage sur tige, horizontal
Montaggio su asta, orizzontale



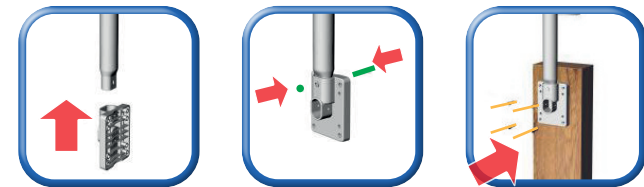
Montage an Stange, vertikal
Montage sur tige, vertical
Montaggio su asta, verticale

c



Montage auf Fläche, horizontal
Montage sur surface, horizontal
Montaggio su superficie, orizzontale

d



Montage auf Fläche, vertikal
Montage sur surface, vertical
Montaggio su superficie, verticale

- ! Metall, z. B. der Montagemast, kann Blitze anziehen. Wetterstation nur an einem klaren, trockenen Tag installieren/warten, niemals während eines Sturms. Montage in großer Höhe ist gefährlich. Gerät möglichst vor der Installation testen und vorbereiten.

Le métal, par exemple le mât de montage, peut attirer la foudre. N'installez ou n'entretenez la station météorologique qu'un jour clair et sec, jamais pendant un orage. Le montage en hauteur est dangereux. Testez et préparez l'appareil autant que possible avant l'installation.

Il metallo, ad esempio il palo di montaggio, può attirare i fulmini. Installare o effettuare la manutenzione della stazione meteorologica solo in una giornata serena e asciutta, mai durante un temporale. Il montaggio in quota è pericoloso. Testare e preparare l'apparecchio quanto più possibile prima dell'installazione.

1



Gerät zusammenbauen, verbinden und installieren
 Assembler, connecter et installer l'appareil
 Assemblare, collegare e installare il dispositivo

Seiten 12–17
 Page 12–17
 Pagina 12–17

- ! Sicherheitshinweise beachten!
 Tenir compte des consignes de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

2

Gebrauchen
 Utilisation
 Uso

4



Wartung
 Entretien
 Manutenzione

Seiten 24
 Page 24
 Pagina 24

3



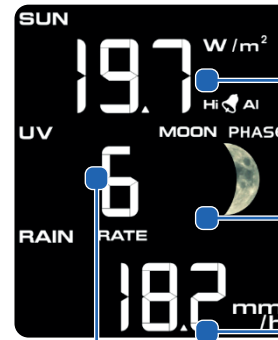
Reinigung
 Nettoyage
 Pulizia

Gerät feucht abwischen
 Essuyer l'appareil avec un chiffon humide
 Pulire l'apparecchio con un panno umido

- ! Es darf kein Wasser ins Geräteinnere gelangen! Keine scheurenden Reinigungsmittel verwenden!
 L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil! Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
 Evitare infiltrazioni di acqua all'interno dell'apparecchio! Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

2.1

Übersicht der Anzeigekonzole
 Aperçu de la console d'affichage
 Panoramica della console di visualizzazione



Sonnenschein
 Ensoleillement
 Luce solare

Mondphase
 Phase de la lune
 Fase lunare

Regenmenge
 Quantité de pluie
 Quantità di pioggia

UV-Faktor
 Facteur UV
 Fattore UV

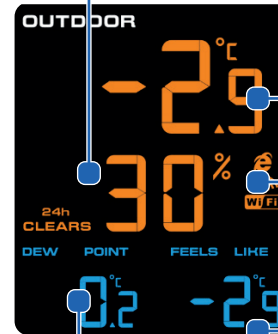
Windgeschwindigkeit
 Vitesse du vent
 Velocità del vento



Windgeschwindigkeits-Durchschnitt
 Vitesse moyenne du vent
 Velocità media del vento

Windrichtung
 Direction du vent
 Direzione del vento

Luftfeuchtigkeit Aussen
 Humidité extérieure
 Umidità esterna

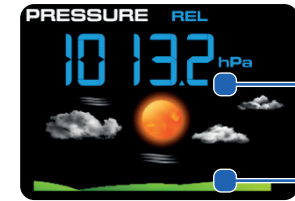


Aussen-Temperatur
 Température extérieure
 Temperatura esterna

WLAN-Verbindung
 Connexion WLAN
 Connessione WLAN

Gefühlte Aussen-Temperatur
 Température extérieure ressentie
 Temperatura esterna percepita

Taupunkt Aussen
 Point de rosée extérieur
 Punto di rugiada esterno



Luftdruck
 Pression atmosphérique
 Pressione atmosferica

Wettervorhersage
 Prévisions météorologiques
 Previsioni meteo

i Schätzung anhand der aktuellen Daten
 Estimation basée sur les données actuelles
 Stima basata sui dati attuali

Datum
 Date
 Data

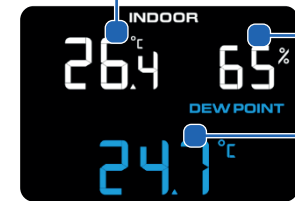


Zeit-Synchronisation
 Synchronisation de l'heure
 Sincronizzazione dell'ora

Zeit
 Heure
 Ora

Innen-Temperatur
 Température intérieure
 Temperatura interna

Luftfeuchtigkeit Innen
 Humidité intérieure
 Umidità interna



Taupunkt Innen
 Point de rosée intérieur
 Punto di rugiada interno



Aussensensor benötigt Batteriewechsel
 Le capteur extérieur nécessite un changement de pile
 Il sensore esterno richiede la sostituzione della batteria

2.2

Normalmodus Mode normal Modalità normale

i Folgende Optionen sind im Normalmodus verfügbar.
Les options suivantes sont disponibles en mode normal.
Les options suivantes sont disponibles en mode normal.

Hintergrund-Beleuchtung anpassen
Régler le rétroéclairage
Regolare la retroilluminazione



i zyklisch: Stufe 1-3
Cyclique : niveau 1 à 3
Ciclico: livello 1-3

Display Ein-/Ausschalten
Allumer/éteindre l'affichage
Accendere/spengere il display



i Display zeigt: BL ON / BL OFF
L'écran affiche : BL ON / BL OFF
Il display mostra: BL ON / BL OFF

Wählton Ein-/Ausschalten
Activer/désactiver la tonalité de sélection
Attivare/disattivare il tono di selezione



i Display zeigt: BZ ON / BZ OFF
L'écran affiche : BZ ON / BZ OFF
Il display mostra: BZ ON / BZ OFF

Max-Werte anzeigen
Afficher les valeurs max
Mostrare i valori max



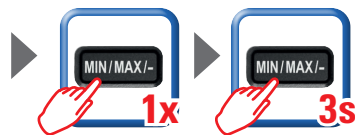
i Die maximal aufgezeichneten Werte werden angezeigt.
Les valeurs maximales enregistrées sont affichées.
I valori massimi registrati vengono visualizzati.

Min-Werte anzeigen
Afficher les valeurs min
Mostrare i valori min



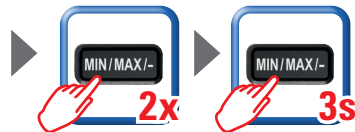
i Die minimal aufgezeichneten Werte werden angezeigt.
Les valeurs minimales enregistrées sont affichées.
I valori minimi registrati vengono visualizzati.

Zurücksetzen der MAX-Werte
Réinitialisation des valeurs MAX
Reimpostazione dei valori MAX



i Bisherige Max-Aufzeichnungen werden gelöscht.
Les enregistrements maximum précédents sont supprimés.
Le registrazioni massime precedenti vengono eliminate.

Zurücksetzen der MIN-Werte
Réinitialisation des valeurs MIN
Reimpostazione dei valori MIN



i Bisherige Min-Aufzeichnungen werden gelöscht.
Les enregistrements minimum précédents sont supprimés.
Le registrazioni minime precedenti vengono eliminate.

2.3

Normal-Anzeige anpassen Ajuster l'affichage normal Regolare la visualizzazione normale

i Die konstant angezeigten Werte lassen sich wie folgt anpassen.
Les valeurs affichées en permanence peuvent être ajustées comme suit.
I valori visualizzati in modo permanente possono essere regolati come segue.



1
Anpassungs-Modus aufrufen
Appeler le mode d'ajustement
Richiamare la modalità di regolazione



2
Parameter wählen
Sélectionner les paramètres
Selezionare i parametri



3
Einstellung vornehmen
Effectuer le réglage
Eseguire la regolazione



4
Anpassungs-Modus verlassen
Quitter le mode d'ajustement
Uscire dalla modalità di regolazione

| 1x | Wochentag / Sekunde wählen Selezionare tra giorno della settimana / secondo Sélection entre le jour de la semaine et la seconde | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|-------------|---|--|---|-----------|---------------------------------|------------|--|-------------|--|--------------|--|--------------|
| 2x | Niederschlags-Anzeige wählen Sélectionner l'affichage des précipitations Selezionare la visualizzazione delle precipitazioni | | | | | | | | | | | | | | |
| | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Aktuelle Niederschlagsintensität Intensité actuelle des précipitations Intensità attuale delle precipitazioni</th> <th>Rate (mm/h)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Niederschlagsmenge seit ... Quantité de précipitations depuis ... Quantità di precipitazioni dall ...</td> <td></td> </tr> <tr> <td>... letzter vollen Stunde la dernière heure complète dall'ultima ora intera</td> <td>1h</td> </tr> <tr> <td>... 00:00 Uhr 00h00 00:00</td> <td>24h</td> </tr> <tr> <td>... Sonntag, 00:00 Uhr dimanche, 00:00 domenica, ore 00:00</td> <td>Week</td> </tr> <tr> <td>... 01.XX.XX, 00:00 Uhr 01.XX.XX, 00:00 heures 01.XX.XX, ore 00:00</td> <td>Month</td> </tr> <tr> <td>... letztem Einschalten der Konsole la dernière mise en marche de la console ultima accensione della console</td> <td>Total</td> </tr> </tbody> </table> | Aktuelle Niederschlagsintensität Intensité actuelle des précipitations Intensità attuale delle precipitazioni | Rate (mm/h) | Niederschlagsmenge seit ... Quantité de précipitations depuis ... Quantità di precipitazioni dall ... | | ... letzter vollen Stunde la dernière heure complète dall'ultima ora intera | 1h | ... 00:00 Uhr 00h00 00:00 | 24h | ... Sonntag, 00:00 Uhr dimanche, 00:00 domenica, ore 00:00 | Week | ... 01.XX.XX, 00:00 Uhr 01.XX.XX, 00:00 heures 01.XX.XX, ore 00:00 | Month | ... letztem Einschalten der Konsole la dernière mise en marche de la console ultima accensione della console | Total |
| Aktuelle Niederschlagsintensität Intensité actuelle des précipitations Intensità attuale delle precipitazioni | Rate (mm/h) | | | | | | | | | | | | | | |
| Niederschlagsmenge seit ... Quantité de précipitations depuis ... Quantità di precipitazioni dall ... | | | | | | | | | | | | | | | |
| ... letzter vollen Stunde la dernière heure complète dall'ultima ora intera | 1h | | | | | | | | | | | | | | |
| ... 00:00 Uhr 00h00 00:00 | 24h | | | | | | | | | | | | | | |
| ... Sonntag, 00:00 Uhr dimanche, 00:00 domenica, ore 00:00 | Week | | | | | | | | | | | | | | |
| ... 01.XX.XX, 00:00 Uhr 01.XX.XX, 00:00 heures 01.XX.XX, ore 00:00 | Month | | | | | | | | | | | | | | |
| ... letztem Einschalten der Konsole la dernière mise en marche de la console ultima accensione della console | Total | | | | | | | | | | | | | | |
| 5s | Regenmenge zurücksetzen réinitialiser la quantité de pluie azzeramento della quantità di pioggia | | | | | | | | | | | | | | |
| 3x | Taupunkt oder Scheintemperatur (AT) wählen Sélectionner le point de rosée ou la température apparente (AT) Selezionare il punto di rugiada o la temperatura apparente (AT) | | | | | | | | | | | | | | |
| 4x | Wind Aktuell / Winddurchschnitt pro 2 min/10 min wählen Sélectionner Vent actuel / Moyenne du vent par 2 min/10 min Selezionare Vento attuale / Vento medio per 2 min/10 min | | | | | | | | | | | | | | |
| 5x | Luftdruck Relativ / Absolut wählen Pression atmosphérique relative/absolue Pressione atmosferica relativa/assoluta | | | | | | | | | | | | | | |

2.3

Alarme einsehen Affichage des alarmes Visualizza gli allarmi

i Es lassen sich Hi- und Low-Alarme sowie zwei Wecker einstellen. Die Alarme reagieren jeweils auf die Über-/Unterschreitung der definierten Werte. Nachfolgend wird die reine Ansicht der Alarme beschrieben.
 Il est possible de régler des alarmes hautes et basses ainsi que deux alarmes. Les alarmes réagissent respectivement au dépassement/à l'infériorité des valeurs définies. La vue pure des alarmes est décrite ci-dessous.
 È possibile impostare allarmi alti e bassi e due allarmi. Gli allarmi reagiscono quando i valori impostati vengono rispettivamente superati o abbassati. La visualizzazione pura degli allarmi è descritta di seguito.

1 **Alarme aufrufen**
 Consulter les alarmes
 Consultare gli allarmi

i Hi-Alarm-Werte und Wecker 1 werden angezeigt
 Les valeurs d'alarme Hi et le réveil 1 sont affichés
 Vengono visualizzati i valori dell'allarme Hi e dell'allarme 1

2 **Weitere Hi-Alarm-Werte und Wecker 2 anzeigen**
 Afficher d'autres valeurs d'alarme haute et de réveil 2
 Visualizzazione di altri valori di allarme e sveglia elevati 2

3 **Low-Alarm anzeigen**
 Affichage des alarmes haute et basse
 Visualizzazione di allarmi alti o bassi

4 **Weitere Low-Alarm-Werte anzeigen**
 Afficher d'autres valeurs d'alarme basse
 Mostra altri valori di allarme basso

Bei Bedarf
 Si nécessaire
 Se richiesto

1x

Modus verlassen
 Quitter le mode
 Modalità di uscita

i Nach 30 Sekunden wird der Modus automatisch verlassen
 Après 30 secondes, le mode est automatiquement quitté
 Dopo 30 secondi, la modalità viene abbandonata automaticamente.

2.4

Alarme einstellen Régler l'alarme Impostazione dell'allarme

1 **Alarme aufrufen**
 Consulter les alarmes
 Consultare gli allarmi

2 **Alarm-Einstellungen aufrufen**
 Appeler les réglages de l'alarme
 Richiamo delle impostazioni di allarme

3 **Einstellungen blättern**
 Accéder aux paramètres
 Accesso ai parametri

Einstellung vornehmen
 Effectuer le réglage
 Eseguire la regolazione

i **Schneller ändern**
 Modifier plus rapidement
 Modificare più rapidamente

aktuellen Alarm ein-/ausschalten
 Activer/désactiver l'alarme en cours
 Attivare/disattivare l'allarme corrente

4 **Modus verlassen**
 Quitter le mode
 Modalità di uscita

i Nach 30 Sekunden wird der Modus automatisch verlassen
 Après 30 secondes, le mode est automatiquement quitté
 Dopo 30 secondi, la modalità viene abbandonata automaticamente.

5 **Alarmton Ein-/Ausschalten**
 Activer/désactiver le son de l'alarme
 Attivare/disattivare il suono dell'allarme

Bei Bedarf
 Si nécessaire
 Se richiesto

i Display zeigt: BZ ON / BZ OFF
 L'écran affiche : BZ ON / BZ OFF
 Il display mostra: BZ ON / BZ OFF

Bei Alarm
 En cas d'alarme
 In caso di allarme

Alarm um 5 Minuten verzögern
 Retarder l'alarme de 5 minutes
 Ritardare l'allarme di 5 minuti

Beliebige Taste = Alarm-Stopp
 N'importe quel bouton = arrêt de l'alarme
 Qualsiasi pulsante = arresto dell'allarme

2.5

Einstellungen vornehmen Effectuer des réglages Effettuare le impostazioni


1  **Einstellungen aufrufen**
Accéder aux paramètres
Accesso ai parametri

2  **Einstellungen blättern**
Accéder aux paramètres
Accesso ai parametri



Einstellung vornehmen
Effectuer le réglage
Eseguire la regolazione

i  **Schneller ändern**
Modifier plus rapidement
Modificare più rapidamente

3  **Modus verlassen**
Quitter le mode
Modalità di uscita

- | | |
|--|--|
| 1. Time SYNC Time SYNC Time SYNC | Automatische Zeitsynchronisation über WiFi EIN/AUS Synchronisation automatique de l'heure par WiFi ON/OFF Sincronizzazione automatica dell'ora tramite WiFi ON/OFF |
| 2. 12/24h Format Format 12/24h Formato 12/24h | Im 12h Format wird PM angezeigt Synchronisation automatique de l'heure par WiFi ON/OFF Sincronizzazione automatica dell'ora tramite WiFi ON/OFF |
| 3. Stunde ändern Cambia ora Cambia ora | |
| 4. Minute ändern Modifier la minute Cambiare il minuto | |
| 5. Datumsformat Format de la date Formato della data | M-D (Monat-Tag) oder D-M (Tag-Monat) wählen Synchronisation automatique de l'heure par WiFi ON/OFF Sincronizzazione automatica dell'ora tramite WiFi ON/OFF |
| 6. Monat ändern Modifier le mois Cambia mese | |
| 7. Tag ändern Modifier la date Modifica giorno | |
| 8. Jahr ändern Modifier l'année Cambio anno | |
| 9. Max/Min-Löschung Unité de vitesse du vent Unità di velocità del vento | Täglich 00:00 (ON), MANUELL (OFF). Quotidiennement 00:00 (ON), MANUEL (OFF). Giornalmente 00:00 (ON), MANUALE (OFF). |
| 10. Temperatureinheit Unités de température Unità di temperatura | Umschalten zwischen °F und °C. Synchronisation automatique de l'heure par WiFi ON/OFF Sincronizzazione automatica dell'ora tramite WiFi ON/OFF |
| 11. Windgeschwindigkeitseinheit Unité de vitesse du vent Unità di velocità del vento | Einheit wählen: m/s, km/h, mph, knots, bft, ft/s Synchronisation automatique de l'heure par WiFi ON/OFF Sincronizzazione automatica dell'ora tramite WiFi ON/OFF |
| 12. Niederschlagseinheit Unités de précipitations Unità di precipitazione | mm, inch mm, inch mm, inch |
| 13. Barometrischer Druck Einheit Pression barométrique Unité Pression barométrique Unité | mmHg, inHg, hPa mmHg, inHg, hPa mmHg, inHg, hPa |
| 14. Druckschwellenwert Valeur seuil de pression Valore di soglia della pressione | 2 hPa, 3 hPa, 4 hPa 2 hPa, 3 hPa, 4 hPa 2 hPa, 3 hPa, 4 hPa |
| 15. Wettersymbole Symboles météorologiques Simboli meteorologici | Standard-Wettersymbol wählen Sélectionner le symbole météorologique standard Selezionare il simbolo meteo standard |
| 16. Sonneneinheit Unité solaire Unità solare | W/m ² , fc, lux W/m ² , fc, lux W/m ² , fc, lux |
| 17. Hemisphere Hémisphère Emisfero | NOR: Nördlich, SOU: Südlich NOR: Nord, SOU: Sud NOR: Nord, SOU: Sud |

i Nach 30 Sekunden wird der Modus automatisch verlassen
Après 30 secondes, le mode est automatiquement quitté
Dopo 30 secondi, la modalità viene abbandonata automaticamente.

2.6

Wetterstation kalibrieren Calibrer la station météo Calibrazione della stazione meteorologica

- Optional. Nur für erfahrene Anwender!
En option. Réservé aux utilisateurs expérimentés !
- Opzionale. Solo per utenti esperti!

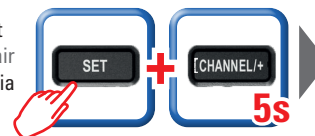
i Mit der Kalibrierung lassen sich Sensor-Fehler auskorrigieren. Diese Funktion ist nur mit einer am selben Ort installierten, verlässlichen Wetterstation sinnvoll. Wetterdaten anderer Quellen sind nicht zu verwenden (zu ungenau, nicht in Echtzeit, nicht derselbe Standort).

Les erreurs de capteur peuvent être corrigées grâce à la fonction d'étalonnage. Cette fonction n'est utile que si une station météorologique fiable est installée au même endroit. Les données météorologiques provenant d'autres sources ne doivent pas être utilisées (trop imprécises, pas en temps réel, pas au même endroit).

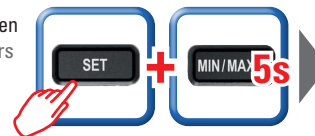
Gli errori del sensore possono essere corretti con la funzione di calibrazione. Questa funzione è utile solo con una stazione meteo affidabile installata nella stessa località. I dati meteo provenienti da altre fonti non dovrebbero essere utilizzati (troppo imprecisi, non in tempo reale, non nella stessa località).

1 **Gewünschtes Menu öffnen**
Ouvrir le menu souhaité
Aprire il menu desiderato

Luftfeuchtigkeit
Humidité de l'air
Umidità dell'aria




Andere Sensoren
Autres capteurs
Altri sensori





2 **Werte gemäss Referenz korrigieren**
Valeurs corrigées de la référence
Valori corretti in base al riferimento



Einstellung vornehmen
Effectuer le réglage
Eseguire la regolazione

i  **Schneller ändern**
Modifier plus rapidement
Modificare più rapidamente

 **aktuellen Wert speichern**
enregistrer la valeur actuelle
salvare il valore corrente

 **nächsten Wert wählen**
Sélectionner la valeur suivante
Selezionare il valore successivo

3  **Modus verlassen**
Quitter le mode
Modalità di uscita

2.7

Wetterdaten online teilen Partager les données météorologiques online Condivisione dei dati meteorologici online

i Verbinden Sie Ihre Wetterstation über ihr WLAN mit weathercloud.net, um Wetterdaten zu teilen und einzusehen.
Connectez votre station météo à weathercloud.net via votre réseau Wi-Fi pour partager et consulter les données météorologiques.
Collegate la vostra stazione meteorologica a weathercloud.net tramite la vostra rete Wi-Fi per condividere e consultare i dati meteorologici.

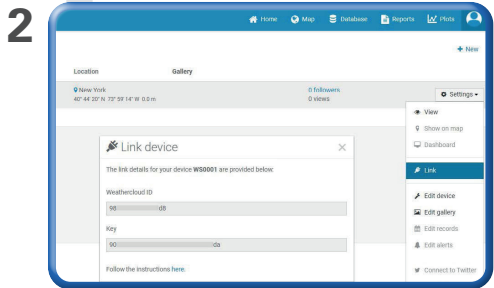
1  Bei weathercloud.net registrieren und Wetterstation als «Device» hinzufügen
Inscrivez-vous sur weathercloud.net et ajoutez la station météo en tant que « Device »



Registrierte su weathercloud.net e aggiungi la stazione meteorologica come "Device"

i Folgen Sie den Anweisungen im Browser
Suivez les instructions dans votre navigateur.
Seguite le istruzioni nel browser

i Das Geräte-Model kann willkürlich gewählt werden und hat keinen Einfluss auf die Fkntionalität.
Le modèle d'appareil peut être choisi librement et n'a aucune influence sur le fonctionnement.
Il modello di apparecchio può essere scelto liberamente e non influisce sul funzionamento.



Beim hinzugefügten Device unter «Settings / Link» Weathercloud ID und Key kopieren
Copier l'identifiant Weathercloud et la clé dans « Settings / Link » (Paramètres / Lien) de l'appareil ajouté

Copiare l'ID Weathercloud e la chiave in "Settings / Link" (Impostazioni / Collegamento) del dispositivo aggiunto


i ID und Key werden später benötigt
L'ID et la clé seront nécessaires ultérieurement
L'ID e la chiave saranno necessari in seguito

3  Stromversorgung sicherstellen
Garantir l'alimentation électrique
Garantire l'alimentazione elettrica

i Die Konsole verbindet sich nicht über WLAN, wenn sie nur mit Batterien betrieben wird
La console ne se connecte pas au Wi-Fi lorsqu'elle fonctionne uniquement sur piles.
La console non si connette al Wi-Fi quando funziona solo a batterie.


4  WAP Modus aktivieren
Accéder aux paramètres
Accesso ai parametri

i WiFi-Ikon blinkt
L'icône WiFi brille
L'icona WiFi brilla

5  Wetterstation in der WLAN-Liste eines Zweitgeräts auswählen
Sélectionner la station météo dans la liste Wi-Fi d'un deuxième appareil
Selezionare la stazione meteorologica dall'elenco Wi-Fi di un secondo dispositivo


i Zweitgerät
Deuxième appareil
Secondo dispositivo  PC / Smartphone / Tablet

i WiFi-Symbol konstant, wenn verbunden
L'icône WiFi fixe lorsque connecté
Icona WiFi fissa quando connesso

6  Internetbrowser auf dem verbundenen Endgerät öffnen
Ouvrir le navigateur Internet sur l'appareil connecté
Aprire il browser Internet sul dispositivo connesso

7  IP-Adresse <http://192.168.5.1> in der Adressleiste eingeben
Saisissez l'adresse IP <http://192.168.5.1> dans la barre d'adresse
Inserisci l'indirizzo IP <http://192.168.5.1> nella barra degli indirizzi


i Präfix „http://“ verwenden!
Utilisez le préfixe « http:// » !
Utilizza il prefisso "http://"!

8  SSID (Netzwerkname) und das Passwort Ihres lokalen WLANs in die dafür vorgesehenen Felder eingeben

Saisissez le SSID (nom du réseau) et le mot de passe de votre réseau WLAN local dans les champs prévus à cet effet.
Inserisci l'SSID (nome della rete) e la password della tua rete WLAN locale negli appositi campi.


i SSID manuell eingeben, falls das lokale WLAN-Netzwerk versteckt ist
Saisir manuellement le SSID si le réseau Wi-Fi local est masqué
Inserire manualmente l'SSID se la rete Wi-Fi locale è nascosta

i Die Wi-Fi-Frequenz muss 2.4 GHz sein!
La fréquence Wi-Fi doit être de 2,4 GHz !
La frequenza Wi-Fi deve essere 2,4 GHz!

9  Weathercloud ID und den Key in der Konfigurationsmaske (192.168.5.1.) angeben
Spécifiez l'ID et la clé Weathercloud dans le masque de configuration (192.168.5.1.)
Specificare l'ID e la chiave Weathercloud nella maschera di configurazione (192.168.5.1.)

i Siehe Schritt 2
Voir étape 2
Vedi fase 2

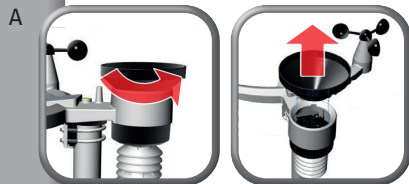
10  Konfiguration sichern
Enregistrer la configuration
Salvare la configurazione

11  Verbindung des Endgeräts vom WLAN der Anzeigekonsole trennen
Déconnecter le terminal du réseau Wi-Fi de la console d'affichage
Disconnettere il terminale dalla rete Wi-Fi della console di visualizzazione

i WiFi-Symbol weiter konstant, wenn mit Router verbunden
Le symbole WiFi reste constant lorsqu'il est connecté au routeur.
Il simbolo WiFi rimane costante quando è connesso al router

1

Regenmesser reinigen
Nettoyer le pluviomètre
Pulire il pluviometro



Ausdrehen, Entnehmen
 Dévisser dans le sens antihoraire
 Svitare in senso antiorario



Den Trichter reinigen, evt. Blockie-
 rendes Material entfernen
 Nettoyer l'entonnoir, éventuelle-
 ment retirer le matériau bloquant
 Pulire l'imbuto, eventualmente ri-
 muovere il materiale che ostruisce



! Auf Ausrichtung
 achten!
 • Veillez à l'alignement !
 Fare attenzione
 all'allineamento!

Regenmesser einsetzen
 Installer le pluviomètre
 Inserire il pluviometro



Im Uhrzeigersinn eindrehen
 Visser dans le sens des aiguilles
 d'une montre
 Avvitare in senso orario

2

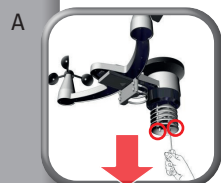
Solarpanel reinigen
Nettoyer le panneau solaire
Pulire il pannello solare



Das Solarpanel alle 3 Monate mit
 einem feuchten Tuch abwischen.
 Essuyer le panneau solaire tous les
 3 mois avec un chiffon humide.
 Pulire il pannello solare ogni 3 mesi
 con un panno umido.

3

**Thermo-Hygrometersensor
 reinigen/ersetzen**
**Capteur thermo-hygromètre
 nettoyer / remplacer**
**Sensore termo-igrometro
 pulire / sostituire**

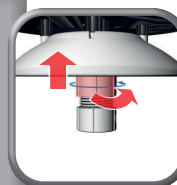


2 Schrauben lösen
 Desserrer 2 vis
 Allentare 2 viti



4 Teller-Elemente entfernen
 Retirer 4 éléments de plateau
 Rimuovere 4 elementi del piatto

C



Plastik-Mutter im Gegen-
 Uhrzeigersinn lockern
 Desserrer l'écrou en plastique
 dans le sens antihoraire
 Allentare il dado di plastica in
 senso antiorario

D



Sensor abziehen
 Débrancher le capteur
 Scollegare il sensore

E



! Sensor vor Nässe /
 Feuchtigkeit schützen!
 • Protéger le capteur
 de l'humidité / de la
 condensation !
 Proteggere il sen-
 sore dall'umidità /
 dalla condensa!

TH-Sensor ersetzen oder zur
 Reinigung vorsichtig von Insekten
 und Dreck befreien
 Remplacer le capteur TH ou le
 nettoyer soigneusement pour le
 débarrasser des insectes et de la
 saleté
 Sostituire il sensore TH oppure
 pulirlo con cura per rimuovere
 insetti e sporco

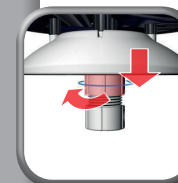
F



! Auf Ausrichtung
 achten!
 • Veillez à l'alignement !
 Fare attenzione
 all'allineamento!

Neuen Sensor aufstecken
 Brancher le nouveau capteur
 Collegare il nuovo sensore

G



Plastik-Mutter im Uhrzeigersinn
 anziehen
 Serrer l'écrou en plastique dans le
 sens horaire
 Stringere il dado di plastica in
 senso orario

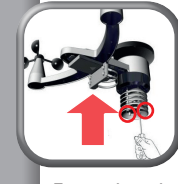
H



! korrekt ausrichten!
 Aligner correc-
 tement !
 Allineare corretta-
 mente!

4 Teller-Elemente aufsetzen
 Remettre en place
 4 éléments de plateau
 Rimontare 4 elementi del piatto

I



Festschrauben
 Visser fermement
 Avvitare saldamente



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

| | |
|---|--|
| Aussensensor: Reset-Taste reagiert nicht, LED-Anzeige blinkt nicht | <ul style="list-style-type: none"> – Batterien leer? – Die LED leuchtet nur sehr schwach und ist in heller Umgebung nicht gut erkennbar. |
| Capteur extérieur : le bouton de réinitialisation ne réagit pas, l'affichage LED ne clignote pas | <ul style="list-style-type: none"> – Piles déchargées ? – La LED s'allume très faiblement et n'est pas bien visible en environnement lumineux. |
| Sensore esterno: il pulsante di reset non risponde, l'indicatore LED non lampeggia | <ul style="list-style-type: none"> – Batteria scariche? – Il LED si accende molto debolmente ed è poco visibile in un ambiente luminoso. |
| Keine Daten vom Außensensor: | <ul style="list-style-type: none"> – Batterien prüfen/wechseln, Abstand prüfen (nicht zu nah/zu weit), Interferenzen/Hindernisse vermeiden (Elektronische Geräte/Betonwände, Metall) |
| Aucune donnée du capteur extérieur : | <ul style="list-style-type: none"> – Vérifiez/remplacez les piles, contrôlez la distance (ni trop proche ni trop éloignée), évitez les interférences/obstacles (appareils électroniques/murs en béton, métal) |
| Nessun dato dal sensore esterno: | <ul style="list-style-type: none"> – Controllare/sostituire la batteria, verificare la distanza (né troppo vicina né troppo lontana), evitare interferenze/ostacoli (dispositivi elettronici/pareti in cemento, metallo) |
| Innen- und Außentemperatur/Luftfeuchtigkeit stimmen nicht überein: | <ul style="list-style-type: none"> – Sensoren 30-60 Minuten stabilisieren lassen, Toleranzwerte beachten, Kalibrierungsfunktion nutzen. |
| La température/l'humidité intérieure et extérieure ne correspondent pas : | <ul style="list-style-type: none"> – Laissez les capteurs se stabiliser pendant 30 à 60 minutes, respectez les valeurs de tolérance, utilisez la fonction d'étalonnage. |
| La temperatura/l'umidità interna ed esterna non corrispondono: | <ul style="list-style-type: none"> – Lasciare stabilizzare i sensori per 30-60 minuti, rispettare i valori di tolleranza, utilizzare la funzione di calibrazione. |
| Schwacher Konsolenkontrast Contraste faible de la console Contrasto debole della console | <ul style="list-style-type: none"> – Konsolenbatterien wechseln – Remplacez les piles de la console – Sostituire le batterie della console |
| Unklare Fehler Erreurs imprécises Errori non chiari | <ul style="list-style-type: none"> – Batterien der Anzeigekonsole entfernen und Konsole ausstecken. MAX/MIN während dem wieder Einstecken der Anzeigekonsole gedrückt halten um das Gerät auf den Werksstandard zurückzusetzen. (Datenverlust!) – Retirer les piles de la console d'affichage et débrancher la console. Maintenir la touche MAX/MIN enfoncée pendant le rebranchement de la console d'affichage pour réinitialiser l'appareil aux valeurs d'usine. (perte de données !) – Rimuovere le batterie dalla console del display e scollegare la console. Tenere premuto il pulsante MAX/MIN mentre si ricollega la console display per ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo (perdita di dati!). |

| | |
|--|---|
| Wetterstation lässt sich nicht mit dem WLAN verbinden | <ul style="list-style-type: none"> – Router auf Probleme geprüft? – WiFi-Symbol auf dem Display geprüft (wird das WiFi-Icon bei erfolgreicher Verbindung dauerhaft angezeigt)? – Modem-/Router-WiFi-Einstellungen korrekt (Netzwerkname/SSID und Passwort)? – Konsole an Netzstrom angeschlossen (keine Verbindung bei Betrieb nur über Batterien)? – 2,4-GHz-Netz ausgewählt (Konsole unterstützt nur 2,4 GHz; bei Dual-Band 2,4 GHz im Betrieb gewählt)? – Gastnetzwerk ausgeschlossen (keine Unterstützung für Gastnetzwerke)? |
|--|---|

| | |
|---|--|
| La station météo ne se connecte pas au Wi-Fi | <ul style="list-style-type: none"> – Avez-vous vérifié que le routeur ne présente aucun problème ? – Avez-vous vérifié l'icône WiFi sur l'écran (l'icône WiFi reste affichée en permanence lorsque la connexion a été établie avec succès) ? – Les paramètres WiFi du modem/routeur sont-ils corrects (nom du réseau/SSID et mot de passe) ? – La console est-elle connectée à l'alimentation secteur (aucune connexion si elle fonctionne uniquement sur batterie) ? – Le réseau 2,4 GHz a-t-il été sélectionné (la console ne prend en charge que le 2,4 GHz ; si la bande double 2,4 GHz est en service) ? – Le réseau invité a-t-il été exclu (aucune prise en charge des réseaux invités) ? |
|---|--|

| | |
|---|---|
| La stazione meteorologica non si connette al Wi-Fi | <ul style="list-style-type: none"> – Hai verificato che il router non presenti problemi? – Hai controllato l'icona WiFi sul display (l'icona WiFi rimane visualizzata in modo permanente quando la connessione è stata stabilita con successo)? – Le impostazioni WiFi del modem/router sono corrette (nome della rete/SSID e password)? – La console è collegata all'alimentazione di rete (nessuna connessione se funziona solo a batteria)? – È stata selezionata la rete a 2,4 GHz (la console supporta solo 2,4 GHz; se è in funzione la banda doppia 2,4 GHz)? – È stata esclusa la rete ospite (nessun supporto per le reti ospite)? |
|---|---|

| | |
|--|--|
| Daten werden nicht an www.wunderground.com oder www.weathercloud.net gemeldet | <ul style="list-style-type: none"> – Station Key korrekt (Passwort, das bei Wunderground.com registriert wurde)? – Wunderground.com-Passwort beginnt nicht mit einem nicht-alphanumerischen Zeichen (z. B. „\$worknet“ ungültig, „worknet\$“ gültig)? – Station ID korrekt? |
|--|--|

| | |
|---|--|
| Les données ne sont pas communiquées à www.wunderground.com ou www.weathercloud.net. | <ul style="list-style-type: none"> – La clé de station est-elle correcte (mot de passe enregistré sur Wunderground.com) ? – Le mot de passe Wunderground.com ne commence pas par un caractère non alphanumérique (par exemple, « \$worknet » n'est pas valide, « worknet\$ » est valide) ? – L'ID de station est-il correct ? |
|---|--|

| | |
|---|---|
| I dati non vengono comunicati a www.wunderground.com o www.weathercloud.net. | <ul style="list-style-type: none"> – La chiave della stazione è corretta (password registrata su Wunderground.com)? – La password Wunderground.com non inizia con un carattere non alfanumerico (ad esempio, "\$worknet" non è valida, mentre "worknet\$" è valida)? – L'ID della stazione è corretto? |
|---|---|

5 Jahre Garantie für Gerät

5 ans garantie sur l'appareil

5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung

Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité

Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit.

Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité.

In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.

| | | |
|---|--|--|
| Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato: | (EU)2023/826 EU2015/863 2011/65/EU 2014/53/EU | - EN IEC 62368-1:2020+A11:2020 - EN IEC 62311:2020 - ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) - ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01) - ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09) - ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) - ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) - ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) |
| Bezeichnung/Typ: Désignation/Type: Designazione/Tipo: | WiFi Weather Station FT0360 24178.01 105783 | Baujahr: 2025 Année de construction : Anno di costruzione: |

Benannter Stelle: **Shenzhen BCTC Testing Co., Ltd., 1-2/F., Building B, Pengzhou Industrial Park, No. 158, Fuyuan 1st Road, Zhancheng, Fuhai Subdistrict, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China**

Organisme notifié:
 Organismo notificato:

| | | | |
|--|--|--|---|
| Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabricante/Mandatario: | LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich.ch | Dotzigen, 01.12.2025  Marko Franic, PGM |  Roland Hugli, PGM |
| Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione: | LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich.ch | Dotzigen, 01.12.2025  Marko Franic, PGM |  Roland Hugli, PGM |

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
 Schulriederstrasse 5
 CH-3293 Dotzigen
 www.landich.ch